



Proposals by Member States concerning the celebration of anniversaries with which UNESCO could be associated

Propositions des États membres relatives à la célébration des anniversaires auxquels l'UNESCO pourrait être associée

Online application form - Formulaire de demande

USER GUIDE

GUIDE D'UTILISATION



About the anniversaries online Form/ Formulaire en ligne des anniversaires

In an effort to improve the functioning of the Anniversaries Programme, this new electronic form has been created to facilitate the submission of requests by National Commissions, also including the evaluation, approval and implementation of projects as well as communication with the Member States.

En vue d'améliorer le fonctionnement du Programme des anniversaires, ce formulaire électronique a été créé pour faciliter la présentation des demandes par les commissions nationales et de simplifier l'évaluation, l'approbation et la mise en œuvre des projets ainsi que la communication avec les Etats membres.

User Guide Index

1. **Accessing the online form/ Accéder au formulaire**
2. **Logging in/ Se connecter**
3. **Homepage/ Page d'accueil**
4. **Submitting a new request/ Soumettre une nouvelle demande**
5. **Entering an anniversary proposal/ Introduire une proposition d'anniversaire**
6. **Instructions/ Instructions**
7. **Validate/ Valider**
8. **Display all your anniversaries proposals/ Afficher toutes vos propositions d'anniversaires**

Submission Form

Home	GENERAL/GÉNÉRAL ANNIVERSARY /ANNIVERSAIRE ACTIVITIES/ACTIVITÉS LINKS TO UNESCO/LIENS AVEC L'UNESCO VALIDATE/VALIDER PRINT/IMPRESSION					
Submit a request - Soumettre une demande	Submitted by - Country/ Soumise par - Pays *	<input type="text"/>				
My Submissions - Mes soumissions	Submitted by/ Soumis par	National Commission <input type="text"/>				
Criteria and procedure for UNESCO's association with the celebration of anniversaries	Full name of the requesting entity/ Nom complet de l'entité requérante	<input type="text"/>				
Critères et procédure pour l'association de l'UNESCO à la célébration d'anniversaires	Date of request/ Date de la demande	09/12/2014 <input type="text"/>				
Director-General's letter	Language/ Langue	<input checked="" type="radio"/> English <input type="radio"/> Specify your own value: <input type="text"/>				
Lettre de la Directrice générale	Language of the request - please note that only English and French requests can be taken into account/ Langue de la demande - veuillez noter que seules les demandes en anglais ou en français seront prises en considération					
User Guide/Guide d'utilisation						
Template letter of support/Modèle lettre de soutien						
	<input type="button" value="Save"/> <input type="button" value="Cancel"/>					



To log on to anniversaries online form, go to the website

Pour vous connecter directement au formulaire des anniversaires en ligne, allez sur le site

<https://teams.unesco.org/ORG/eri/anniversaries/>

The below log-in screen will appear:

L'écran de connexion ci-dessous apparaîtra:

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

UNESTEAMS
your collaborative universe

By accessing UNESTEAMS, you accept to respect the Terms and Conditions below

select your profile

By accessing UNESTEAMS, you accept to respect the following Terms and Conditions, as well as all applicable laws and regulations, and undertake to comply with any applicable rules .

Purpose: UNESTEAMS is UNESCO's online collaboration and knowledge-sharing web platform, designed to enhance the delivery of the Organization's programme and to facilitate collaboration with its partners . It provides a variety of shared workspaces for UNESCO's organizational units , communities of practice and projects . Any content posted on it must be directly or indirectly related to the above purpose.

1. Accessing the online form / Accéder au formulaire



Select “National Commission for UNESCO” under “select your profile” as shown below. Then enter “dmz\” followed by your user name (e.g.: dmz\a_smith) and password received by email (the same user name and password as for the Participation Programme)

Les Commissions nationales doivent sélectionner "Commission nationale pour l'UNESCO" sous le profil déroulant comme indiqué ci-dessous. Ensuite, entrez "DMZ \" suivi de votre nom d'utilisateur (exemple: dmz\a_smith) et le mot de passe reçu par e-mail (le même que celui reçu pour le Programme de participation)

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

UNESTEAMS
your collaborative universe

By accessing UNESTEAMS, you accept to respect the Terms and Conditions below

select your profile
UNESCO staff member
Permanent Delegation to UNESCO
National Commission for UNESCO
Invited user

By accessing UNESTEAMS, you accept to respect the Terms and Conditions below, as well as all applicable laws and regulations, and undertake to comply with any applicable rules.

Purpose: UNESTEAMS is UNESCO's online collaboration and knowledge-sharing web platform, designed to enhance the delivery of the Organization's programme and to facilitate collaboration with its partners. It provides a variety of shared workspaces for UNESCO's organizational units, communities of practice and projects. Any content posted on it must be directly or indirectly related to the above purpose.

Access: UNESTEAMS is accessible to UNESCO's employees and, upon invitation, to external partners. UNESCO employees can log in with their normal network credentials. External partners should use credentials communicated to them by UNESCO.

2. Logging in / Se connecter

Once logged in, you will be directed to the Anniversaries Homepage. From here, you can submit new proposals for your NATCOM and view all your submissions.

Une fois connecté (e), vous serez redirigé (e) vers le menu principal. Depuis le menu principal, vous pourrez soumettre vos demandes et visualiser toutes les soumissions de votre NATCOM.

Home

Submit a request - Soumettre une demande

My Submissions - Mes soumissions

Criteria and procedure for UNESCO's association with the celebration of anniversaries

Critères et procédure pour l'association de l'UNESCO à la célébration d'anniversaires

Director-General's letter
Lettre de la Directrice générale

User Guide/Guide d'utilisation

Template letter of support/Modèle lettre de soutien

Proposals by Member States concerning the celebration of anniversaries with which UNESCO could be associated

Propositions des États membres relatives à la célébration des anniversaires auxquels l'UNESCO pourrait être associée

Online application form - Formulaire de demande

English

UNESCO is associated to the commemoration of historic events and to the anniversaries of eminent persons of universal dimension that are celebrated by Member States, in order to give them worldwide significance.

At its 195th session (October 2014), the Executive Board approved by its [decision 25](#) a revised anniversaries programme, with a view to improving impact, including methodology, funding, geographical and gender balance, monitoring and evaluation, periodicity, and other relevant criteria. The decision encourages Member States from all regions to make proposals with a view to improving geographical distribution and gender balance, and to be more selective in making these proposals in order to enhance the quality, representativeness and visibility of this Programme.

In addition, the Executive Board decided that **the revised Programme relative to UNESCO's association with the celebration of anniversaries should be applied for the first time during the 2016-2017 biennium**. The revised criteria and procedures are available [here](#).

Each **Member State may submit two requests** for the celebrations of anniversaries in association with UNESCO during the 2016-2017 biennium, preferably **one of which might relate to gender equality**. Anniversaries of national significance should not be submitted under the current programme, given that they may be celebrated at the national level under UNESCO's patronage.

National Commissions are invited to inform the Secretariat of the commemoration(s) with which their country would like UNESCO to be associated during the 2016-2017 biennium. To provide the intersectoral committee with the necessary information for evaluating requests, the [submission forms](#) should be completed in either **English or French** before **15 January 2015**.

Français

L'UNESCO s'associe aux commémorations d'événements historiques et d'anniversaires de personnalités éminentes, ayant une dimension universelle, célébrées par les États membres, afin de leur donner une portée mondiale.

Le Conseil exécutif, lors de sa 195^e session (octobre 2014) a approuvé par sa décision 25 une version révisée du programme relatif aux anniversaires en vue d'en améliorer l'impact, y compris la méthodologie, le financement, l'équilibre géographique et l'équilibre entre les genres, le suivi et l'évaluation, la périodicité et d'autres critères pertinents. Les États membres de toutes les régions sont encouragés à faire des propositions afin d'assurer une meilleure répartition géographique, ainsi qu'un meilleur équilibre des genres, et d'être plus sélectifs dans l'élaboration de ces propositions, pour améliorer la qualité, la représentativité et la visibilité de ce programme.

Le Conseil exécutif a décidé en outre que **cette version révisée du programme d'association de l'UNESCO à la célébration des anniversaires sera appliquée pour une première fois lors de l'exercice biennal 2016-2017**. Les critères et procédures dans leur version révisée sont disponibles [ici](#).

Chaque **État membre pourra donc présenter deux demandes** de célébration d'anniversaires en association avec l'UNESCO pour 2016-2017, dont **une sera de préférence relative à l'égalité des genres**. Les anniversaires de portée nationale ne doivent pas être soumis dans le cadre de ce programme, et peuvent être célébrés au niveau national avec le patronage de l'UNESCO.

Les Commission nationale sont invitées à faire connaître au Secrétariat les commémorations auxquelles leur pays souhaiterait que l'UNESCO soit associée au cours de l'exercice biennal 2016-2017. Afin de permettre au comité intersectoriel de disposer des éléments d'information nécessaires à l'évaluation des demandes, le [formulaire](#) devra être rempli **en français ou en anglais** avant le **15 janvier 2015**.

SUBMIT
A REQUEST

SOUMETTRE
UNE DEMANDE

This can be done in two ways:

1. By clicking on “Submit a Request” from the Menu; or
2. By clicking on the “Submit A Request” button as shown below.

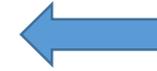


Home

- Submit a request - Soumettre une demande
- My Submissions - Mes soumissions
- Criteria and procedure for UNESCO's association with the celebration of anniversaries
- Critères et procédure pour l'association de l'UNESCO à la célébration d'anniversaires
- Director-General's letter
- Lettre de la Directrice générale
- User Guide/Guide d'utilisation

Cela peut se faire de deux façons:

1. En cliquant sur « Soumettre une demande » dans le menu, ou
2. En cliquant directement sur le bouton « Soumettre une demande », comme indiqué ci-dessous.



intersectoral committee with the necessary information for evaluating requests, the [submission forms](#) should be completed in either **English or French** before **15 January 2015**.

que l'UNESCO soit associée au cours de l'exercice biennal 2016-2017. Afin de permettre au comité intersectoriel de disposer des éléments d'information nécessaires à l'évaluation des demandes, le [formulaire](#) devra être rempli **en français ou en anglais** avant le **15 janvier 2015**.



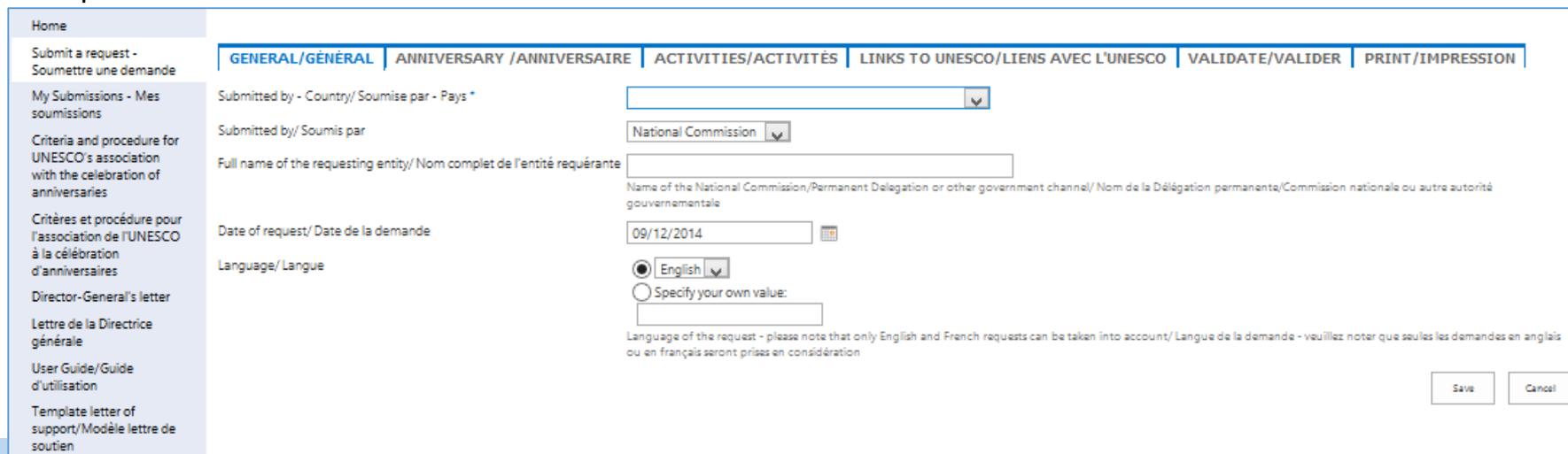
4. Submitting a New Request / Soumettre une nouvelle demande

The Anniversary Form is made up of a number of fields broken down into 6 tabs, as follows:

- ✓ **General:** Information about the NATCOM submitting request, date and language of the request.
- ✓ **Anniversary:** For information about the anniversary proposed.
- ✓ **Activities:** Information on the activities held on the occasion by the country or countries concerned.
- ✓ **Links to UNESCO:** How the anniversary is linked to UNESCO's goals and mission.
- ✓ **Validate:** to confirm whether the data entry is correct and to submit the request.
- ✓ **Print:** allows you to visualize/print the complete request

Le formulaire anniversaire est composé de plusieurs champs regroupés sous 6 onglets :

- ✓ **General:** Nom de la Commission nationale qui soumet la requête ainsi que le/les nom/s du/des bénéficiaire(s).
- ✓ **Anniversaire:** pour saisir les informations sur l'anniversaire proposé.
- ✓ **Activités:** Informations concernant les activités organisées à cette occasion par le(s) pays concerné(s)
- ✓ **Liens avec l'UNESCO:** Comment l'anniversaire rejoint les objectifs et la mission de l'UNESCO.
- ✓ **Valider:** pour confirmer si les informations saisies sont correctes et les envoyer.
- ✓ **Impression:** pour visualiser/imprimer la demande en entier.



5. Entering an anniversary proposal / Introduire une proposition d'anniversaire



A red asterisk indicates the fields which must be completed before the element can be saved.

L'astérisque rouge indique les champs qui doivent être remplis/complétés avant de pouvoir sauvegarder la page.



A square tick-box indicates that multiple choices are possible.

Une boîte carrée indique que plusieurs choix sont possibles.



A circular tick-box indicates that only one choice is possible.

Une boîte ronde indique qu'il n'y a qu'un choix possible.



This icon means you have to click on it to get the values which are stored in a data source

Vous devez cliquer dans cette icône pour connaître les éléments compilés dans la source de données.



This icon means you have to click on it to pick the date

Vous devez cliquer dans cette icône pour choisir une date.



The final stage of the data entry is to accept the conditions set out in 195EX/Dec.25 and click on “Save”.

These conditions are recalled in the Director-General’s Circular Letter on the Anniversaries for 2016-2017 (menu on the left)

La phase finale de la saisie de données est d’accepter les conditions définies dans la décision 195EX/Dec.25 et enfin cliquer sur «sauvegarder».

Ces conditions sont rappelées dans la lettre circulaire du Directeur général sur les anniversaires pour 2016-2017 (menu de gauche)

At any given time, clicking on “My Submissions”, as indicated below, will show all the anniversaries proposals entered by your NATCOM.

À tout moment, cliquez sur « mes soumissions », comme indiqué ci-dessous, pour avoir un aperçu de toutes les propositions d’anniversaires entrées par votre NATCOM.



My Submissions - Mes soumissions

Home

Submit a request - Soumettre une demande

My Submissions - Mes soumissions

Criteria and procedure for UNESCO's association with the celebration of anniversaries

Critères et procédure pour l'association de l'UNESCO à la célébration d'anniversaires

Director-General's letter

Lettre de la Directrice générale

User Guide/Guide d'utilisation

Template letter of support/Modèle lettre de soutien

Submitted by - Country/ Soumise par - Pays Name/Title - Nom/titre Description Website Language/ Langue Submitted by/ Soumis par Date of request/ Date de la demande

There are no items to show in this view of the *Submission Form* list.

8. Display all proposals / Afficher toutes vos propositions